

Art. 7. Voor het opmaken van de openingsbalans :

1° worden de vorderingen voorafgaande aan 31 december 1992, die betrekking hebben op de rubriek "Invordering van onrechtmatig toegekende vergoedingen", integraal in waardevermindering geboekt;

2° worden de vorderingen die betrekking hebben op de rubriek "Tegemoetkoming van derden in de te verhalen werkingskosten", gevaloriseerd als volgt :

a) de waarde van de dossiers waarover op 31 januari 1994 een geschilpunt bestaat, vermindert naar gelang de voorspelbare risico's van niet-teruginning toenemen;

b) de vorderingen op failliet zijnde derden worden integraal in waardevermindering geboekt.

Art. 8. Alle wederkerige diensten die de "T-Service Intérim" en de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREM)" elkaar bewijzen, worden gefactureerd met inachtneming van de volgende principes :

1° de dienstverleningen die niet onderaanbesteed zijn, worden op basis van hun rechtstreekse kosten gefactureerd;

2° de dienstverleningen in onderaanbesteding worden op basis van hun rechtstreekse kosten gefactureerd, vermeerderd met een lastenpercentage bestemd om alle onrechtstreekse kosten te dekken;

3° de andere kosten, ten laste van de "T-Service Intérim" voor rekening van de "FOREM" en omgekeerd, worden op basis van hun rechtstreekse kostprijs gefactureerd.

Art. 9. Een recapitulerende rekening wordt maandelijks opgemaakt en binnen de maand na de ontvangstdatum ervan vereffend.

Art. 10. De Minister van Tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 11. Dit besluit wordt van kracht op 12 februari 1994.

Namen, 30 maart 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, K.M.O.'s, Externe Betrekkingen en Toerisme.
R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling,
Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding.
A. LIENARD

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 95 — 1679

[C - 27279]

6 AVRIL 1995. — Décret portant intégration dans les Services du Gouvernement des agents nommés à titre définitif de la Régie des Voies aériennes et du Fonds des Routes transférés à la Région wallonne (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Les agents nommés à titre définitif de la Régie des Voies aériennes et du Fonds des Routes transférés à la Région wallonne sont intégrés dans les Services du Gouvernement. Ils acquièrent la qualité d'agent des Services du Gouvernement, dont les statuts leur sont applicables.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique,
de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,
A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,
A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

(1) Session 1994-1995

Documents du Conseil 333 (1994-1995). N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 5 avril 1995. Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 95 — 1679

[C — 27279]

6. APRIL 1995. — Dekret zur Integrierung in die Dienststellen der Regierung der endgültig ernannten und in die Wallonische Region versetzten Bediensteten der Regie der Luftfahrt und des Straßenfonds (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel. Die endgültig ernannten Bediensteten der Regie der Luftfahrt und des Straßenfonds, die in die Wallonische Region versetzt worden sind, werden in die Dienststellen der Regierung integriert. Sie erhalten die Eigenschaft eines Bediensteten der Dienststellen der Regierung, deren Statuten auf sie Anwendung finden.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. April 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung,
der Wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung,

A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

A. BAUDSON

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,

J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

(1) Sitzungsperiode 1994-1995

Dokumente des Rates 333 (1994-1995). Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. — Öffentliche Sitzung vom 5. April 1995. Diskussion. Abstimmung.

VERTALING

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER

N. 95 — 1679

[C — 27279]

6 APRIL 1995. — Decreet houdende integratie, in de Diensten van de Regering, van de vast benoemde agenten van de Regie der Luchtweegen en van het Wegenfonds die naar het Waalse Gewest zijn overgeplaatst (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De vast benoemde agenten van de Regie der Luchtweegen en van het Wegenfonds, overgeplaatst naar het Waalse Gewest, worden in de Diensten van de Regering opgenomen. Ze verkrijgen de hoedanigheid van ambtenaar bij de Diensten van de Regering, van wie de statuten op hen toepasselijk zijn.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 april 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling,
Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,

J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

(1) Zitting 1994-1995

Stukken van de Raad 333 (1994-1995). Nrn. 1 en 2.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 5 april 1995. Bespreking. Stemming.